Käesolev tekst on üksnes dokumenteerimisvahend ning sel ei ole mingit õiguslikku mõju. Liidu institutsioonid ei vastuta selle teksti sisu eest. Asjakohaste õigusaktide autentsed versioonid, sealhulgas nende preambulid, on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas ning on kättesaadavad EUR-Lexi veebisaidil. Need ametlikud tekstid on vahetult kättesaadavad käesolevasse dokumenti lisatud linkide kaudu

►B

NÕUKOGU OTSUS 2010/452/ÜVJP,

12. august 2010,

Euroopa Liidu ►C1 vaatlusmissiooni ◄ kohta Gruusias (EUMM Georgia)

(ELT L 213, 13.8.2010, lk 43)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►M1	Nõukogu otsus 2011/536/ÜVJP, 12. september 2011	L 236	7	13.9.2011
►M2	Nõukogu otsus 2012/503/ÜVJP, 13. september 2012	L 249	13	14.9.2012
►M3	Nõukogu otsus 2013/446/ÜVJP, 6. september 2013	L 240	21	7.9.2013
►M4	Nõukogu otsus 2014/915/ÜVJP, 16. detsember 2014	L 360	56	17.12.2014
►M5	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2015/2008, 10. november 2015	L 294	69	11.11.2015
►M6	Nõukogu otsus (ÜVJP) 2016/2238, 12. detsember 2016	L 337	15	13.12.2016

Parandatud:

►C1 Parandus, ELT L 228, 27.8.2013, lk 15 (2010/452/ÜVJP)

▼B

NÕUKOGU OTSUS 2010/452/ÜVJP,

12. august 2010,

Euroopa Liidu ►C1 vaatlusmissiooni ◄ kohta Gruusias (EUMM Georgia)

Artikkel 1

Missioon

1. Ühismeetmega 2008/736/ÜVJP moodustatud Euroopa Liidu ►C1 vaatlusmissiooni ◄ Gruusias (edaspidi „EUMM Georgia” või „missioon”) pikendatakse 15. septembrist 2010 kuni 14. septembrini 2011.

2. EUMM Georgia toimub kooskõlas artiklis 2 sätestatud missiooni kirjeldusega ning täidab artiklis 3 sätestatud ülesandeid.

Artikkel 2

Missiooni kirjeldus

►C1 1. EUMM Georgia teeb tsiviilvaatlust poolte tegevuse üle, sealhulgas kuuepunktilise kokkuleppe ja sellest tulenevate rakendusmeetmete järgimise üle kogu Gruusias, ◄ töötades tihedas koostöös partnerite, eelkõige Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni (ÜRO) ja Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooniga (OSCE), ning kooskõlas liidu muu tegevusega, et aidata kaasa olukorra stabiliseerimisele ja normaliseerimisele ning usalduse suurendamisele, toetades ühtlasi Euroopa poliitikat kestva poliitilise lahenduse saavutamisel Gruusias.

2. Missioonil on järgmised eesmärgid:

a) aidata kaasa pikaajalise stabiilsuse saavutamisele kogu Gruusias ja seda ümbritsevas piirkonnas;

b) lähiperspektiivis stabiliseerida olukorda ja vähendada vaenutegevuse taaspuhkemise ohtu, järgides täielikult kuuepunktilist kokkulepet ja sellest tulenevaid rakendusmeetmeid.

Artikkel 3

Missiooni ülesanded

Missiooni eesmärkide saavutamiseks on missioonil EUMM Georgia järgmised ülesanded.

1. Stabiliseerimine:

►C1 olukorra jälgimine, analüüs ja aruandlus ◄ seoses stabiliseerimisprotsessiga, keskendudes kuuepunktilise kokkuleppe täielikule järgimisele, sealhulgas vägede väljaviimisele, liikumisvabadusele ja protsessile vastutöötavate isikute tegevusele, ning samuti inimõiguste ja rahvusvahelise humanitaarõiguse rikkumistele.

▼B

2. Normaliseerimine:

►C1 olukorra jälgimine, analüüs ja aruandlus ◄ seoses tsiviilhalduse normaliseerimisprotsessiga, keskendudes õigusriigi põhimõttele, tõhusatele õiguskaitsestruktuuridele ja avalikule korrale. Missioon jälgib samuti transpordiühenduste, energeetika infrastruktuuride ja kommunaalteenuste turvalisust ning riigisiseselt ümberasustatud isikute ja pagulaste tagasipöördumise poliitilisi ja julgeolekuaspekte.

3. Usalduse suurendamine:

pingete vähendamisele kaasaaitamine sidepidamise, osapoolte vaheliste kontaktide soodustamise ja muude usaldust suurendavate meetmete abil.

4. Kaasaaitamine Euroopa poliitika informeeritusele ja liidu tegevusele tulevikus.

Artikkel 4

Missiooni struktuur

1. EUMM Georgia struktuur on järgmine.

a) Peakorter. Peakorteri moodustavad missiooni juhi büroo ja peakorteri isikkoosseis, kes täidavad vajalikke juhtimis- ning missiooni toetamise funktsioone. Peakorter asub Tbilisis.

▼C1

b) Piirkondlikud bürood. Geograafiliselt hajutatud piirkondlikud bürood teostavad vaatlusülesandeid ning täidavad vajalikke missiooni toetamise funktsioone.

▼B

c) Toetusüksus. Toetusüksus asub nõukogu peasekretariaadis Brüsselis.

2. Lõikes 1 nimetatud üksuste suhtes kohaldatakse täiendavalt operatsiooni plaanis kehtestatud üksikasjalikku korda.

Artikkel 5

Tsiviiloperatsiooni ülem

1. Tsiviiloperatsioonide planeerimise ja läbiviimise teenistuse direktor on EUMM Georgia tsiviiloperatsiooni ülem.

2. Tsiviiloperatsiooni ülem juhib missiooni EUMM Georgia strateegilisel tasandil, tehes seda poliitika- ja julgeolekukomitee poliitilise kontrolli all ja strateegilisel juhtimisel ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja üldises alluvuses.

▼B

3. Tsiviiloperatsiooni ülem tagab nõukogu otsuste ning poliitika- ja julgeolekukomitee otsuste nõuetekohase ja tõhusa rakendamise, sealhulgas missiooni juhile strateegilisel tasandil antud asjakohaste juhiste ning nõu ja tehnilise toetuse kaudu.

4. Kogu lähetatud isikkoosseis jääb asjaomase lähetajariigi siseriiklike asutuste või liidu institutsiooni täieliku käsutamisõiguse alla. Siseriiklikud asutused annavad oma isikkoosseisu, meeskondade ja üksuste operatiivjuhtimise üle tsiviiloperatsiooni ülemale.

5. Tsiviiloperatsiooni ülem kannab üldist vastutust liidu vastutuskohustuse nõuetekohase täitmise eest.

6. Tsiviiloperatsiooni ülem ja Euroopa Liidu eriesindaja (ELi eriesindaja) konsulteerivad vajaduse korral teineteisega.

Artikkel 6

Missiooni juht

1. Missiooni juht vastutab missiooni eest ning juhib seda kohapeal.

▼M3

1a. Missiooni juht on missiooni esindaja. Missiooni juht võib delegeerida isikkoosseisu ja finantsküsimustega seotud juhtimisülesandeid missiooni isikkoosseisu liikmetele, kes on tema üldvastutuse all.

▼B

2. Missiooni juht juhib operatsioonis osalevate riikide isikkoosseisu, meeskondi ja üksusi tsiviiloperatsiooni ülema määratud korras, vastutades ühtlasi töökorralduse ja logistika, sealhulgas missiooni käsutusse antud varade, ressursside ja teabe eest.

3. Missiooni juht annab juhiseid missiooni kogu isikkoosseisule, sealhulgas käesoleval juhul toetusüksusele Brüsselis, EUMM Georgia tõhusaks läbiviimiseks kohapeal, vastutades missiooni koordineerimise ja igapäevase juhtimise eest ning järgides tsiviiloperatsiooni ülema strateegilisel tasandil antud juhiseid.

▼M3

———————

▼B

5. Missiooni juht vastutab isikkoosseisu distsiplinaarkontrolli eest. Lähetatud isikkoosseisu suhtes võtab distsiplinaarmeetmeid asjaomane siseriiklik asutus või liidu institutsioon.

▼B

6. Missiooni juht esindab missiooni EUMM Georgia operatsioonide piirkonnas ning tagab missiooni asjakohase nähtavuse.

7. Missiooni juht koordineerib vajaduse korral oma tegevust teiste liidu osalejatega kohapeal. Ilma et see piiraks käsuliini kohaldamist, saab missiooni juht ELi eriesindajalt kohapealset olukorda käsitlevaid poliitilisi juhiseid.

Artikkel 7

Isikkoosseis

1. EUMM Georgia koosneb peamiselt liikmesriikide või liidu institutsioonide lähetatud isikkoosseisust. Iga liikmesriik või liidu institutsioon katab oma isikkoosseisu lähetamisega seotud kulud, sealhulgas sõidukulud sihtkohta ja tagasi, töötasud, tervisekindlustuse ja hüvitised, välja arvatud päevaraha ning keerulistes ja ohtlikes tingimustes töötamise eest makstavad toetused.

2. Missioon võtab lepingulisel alusel tööle rahvusvahelisi tsiviilisikkoosseisu liikmeid ja kohalikke isikkoosseisu liikmeid, kui liikmesriikide lähetatud töötajad ei taga nõutavate ülesannete täitmist. Erandkorras piisavalt põhjendatud juhtudel, kui liikmesriikidest ei ole kvalifitseeritud kandidaate, võib vajaduse korral lepingulisel alusel tööle võtta ka osalevate kolmandate riikide kodanikke.

▼M4

3. Kõik isikkoosseisu liikmed järgivad missioonile eriomaseid minimaalseid julgeolekustandardeid ning missiooni julgeolekukava, mis toetab liidu kohapealset julgeolekupoliitikat. Isikkoosseisu liikmetele nende ülesannete täitmisel usaldatud ELi salastatud teabe kaitse osas peavad kõik isikkoosseisu liikmed kinni julgeolekupõhimõtetest ja miinimumstandarditest, mis on kehtestatud nõukogu otsusega 2013/488/EL ([1]).

▼B

Artikkel 8

Missiooni ja isikkooseisu staatus

1. Missiooni ja selle isikkoosseisu staatus, sealhulgas missiooni täitmiseks ja selle tõrgeteta toimimiseks vajalikud privileegid, immuniteedid ja lisatagatised lepitakse kokku vastavalt ELi lepingu artiklis 37 sätestatud menetlusele.

2. Isikkoosseisu liikme lähetanud riik või liidu institutsioon vastutab kõikide lähetusega seotud nõuete eest, olenemata sellest, kas nõude on esitanud isikkoosseisu liige või käib see tema kohta. Kõnealune riik või liidu institutsioon vastutab lähetatud isiku suhtes võetavate meetmete eest.

([1]) Nõukogu 23. septembri 2013. aasta otsus 2013/488/EL ELi salastatud teabe kaitseks vajalike julgeolekueeskirjade kohta (ELT L 274, 15.10.2013, lk 1).

▼M3

3. Rahvusvahelise ja kohaliku isikkoosseisu töötingimused ning õigused ja kohustused sätestatakse EUMM Georgia ja asjaomase isikkoosseisu liikme vahel sõlmitud lepinguga.

▼B

Artikkel 9

Käsuliin

1. Missioonil EUMM Georgia on ühtne käsuliin nagu kriisiohjamisoperatsioonil.

2. Poliitika- ja julgeolekukomitee teostab nõukogu vastutusel EUMM Georgia poliitilist kontrolli ja strateegilist juhtimist.

3. Tsiviiloperatsiooni ülem on poliitika- ja julgeolekukomitee poliitilise kontrolli all ja strateegilisel juhtimisel ning kõrge esindaja üldises alluvuses EUMM Georgia ülem strateegilisel tasandil, jagades missiooni juhile juhiseid ning andes talle nõu ja tehnilist abi.

4. Tsiviiloperatsiooni ülem annab nõukogule aru kõrge esindaja kaudu.

5. Missiooni juht juhib missiooni EUMM Georgia kohapeal ning allub otseselt tsiviiloperatsiooni ülemale.

Artikkel 10

Poliitiline kontroll ja strateegiline juhtimine

1. Poliitika- ja julgeolekukomitee teostab nõukogu ja kõrge esindaja vastutusel missiooni poliitilist kontrolli ja strateegilist juhtimist. Nõukogu volitab poliitika- ja julgeolekukomiteed tegema asjakohaseid otsuseid kooskõlas ELi lepingu artikli 38 kolmanda lõiguga. Kõnealune volitus sisaldab õigust nimetada kõrge esindaja ettepanekul ametisse missiooni juht ning teha muudatusi operatsiooni kontseptsioonis ja operatsiooni plaanis. Missiooni eemärkide ja lõpetamise osas jääb otsustusõigus nõukogule.

2. Poliitika- ja julgeolekukomitee annab nõukogule aru korrapäraste ajavahemike järel.

3. Poliitika- ja julgeolekukomitee saab tsiviiloperatsiooni ülemalt ja missiooni juhilt korrapäraste ajavahemike järel ja vastavalt vajadusele aruandeid nende vastutusalas olevate küsimuste kohta.

▼B

Artikkel 11

Kolmandate riikide osalemine

1. Ilma et see piiraks liidu sõltumatust otsuste tegemisel ja tema ühtset institutsioonilist raamistikku, võib kolmandaid riike kutsuda üles panustama missiooni tingimusel, et nad katavad oma isikkoosseisu lähetamise kulud, sealhulgas töötasud, täieulatusliku riskikindlustuse, päevarahad ning sõidukulud Gruusiasse ja tagasi, ning annavad vastavalt vajadusele oma panuse missiooni jooksvate kulude katteks.

2. Missiooni toetavatel kolmandatel riikidel on missiooni igapäevase juhtimise seisukohast samad õigused ja kohustused kui liikmesriikidel.

3. Nõukogu volitab poliitika- ja julgeolekukomiteed tegema asjakohaseid otsuseid pakutava toetuse vastuvõtmise kohta ning moodustama panustajate komitee.

4. Kolmandate riikide osalemist käsitlev üksikasjalik kord kehtestatakse lepingutega, mis sõlmitakse vastavalt ELi lepingu artiklis 37 sätestatud menetlusele, ning vajaduse korral täiendavate tehniliste kokkulepetega. Kui liit ja kolmas riik sõlmivad lepingu, millega kehtestatakse raamistik asjaomase kolmanda riigi osalemiseks liidu kriisiohjamisoperatsioonidel, kohaldatakse missiooni raames sellise lepingu sätteid.

▼M2

Artikkel 12

Julgeolek

1. Tsiviiloperatsiooni ülem juhendab missiooni juhti julgeolekumeetmete planeerimisel ning tagab nende nõuetekohase ja tõhusa rakendamise EUMM Georgia jaoks kooskõlas artiklitega 5 ja 9.

2. Missiooni juht vastutab missiooni julgeoleku ning nende minimaalsete julgeolekunõuete järgimise tagamise eest, mida kohaldatakse missiooni suhtes kooskõlas liidu poliitikaga, mis käsitleb aluslepingu V jaotise alusel väljapoole liitu operatiivülesannete täitmisele lähetatud isikkoosseisu julgeolekut, ja seda täiendavate dokumentidega.

3. Missiooni juhti abistab missiooni julgeoleku vanemametnik, kes annab aru missiooni juhile ja hoiab ka tihedat ametialast kontakti Euroopa välisteenistusega.

4. EUMM Georgia isikkoosseisu liikmed läbivad enne teenistuskohustuste täitmisele asumist kohustusliku julgeolekukoolituse kooskõlas operatsiooni plaaniga. Isikkoosseis saab missiooni toimumiskohas regulaarselt missiooni julgeoleku vanemametniku korraldatud täienduskoolitust.

▼M4

5. Missiooni juht tagab ELi salastatud teabe kaitse vastavalt otsusele 2013/488/EL.

▼B

Artikkel 13

Valveteenistus

EUMM Georgia jaoks aktiveeritakse valveteenistus.

▼M3

Artikkel 13a

Õiguslik korraldus

EUMM Georgial on käesoleva otsuse rakendamiseks õigus hankida teenuseid ja asju, sõlmida lepinguid ja halduskokkuleppeid, värvata töötajaid, omada arvelduskontosid, omandada ja võõrandada vara, ennast kohustustest vabastada ning olla kohtus menetlusosaliseks.

Artikkel 14

Rahastamine

1. Missiooni tegevusega seonduvate kulutuste katmiseks ette nähtud lähtesumma ajavahemikul 15. september 2010 kuni 14. september 2011 on 26 600 000 eurot.

Missiooni tegevusega seonduvate kulutuste katmiseks ette nähtud lähtesumma ajavahemikul 15. september 2011 kuni 14. september 2012 on 23 900 000 eurot.

Missiooni tegevusega seonduvate kulutuste katmiseks ette nähtud lähtesumma ajavahemikul 15. september 2012 kuni 14. september 2013 on 20 900 000 eurot.

Missiooni tegevusega seonduvate kulutuste katmiseks ette nähtud lähtesumma ajavahemikul 15. september 2013 kuni 14. detsember 2014 on 26 650 000 eurot.

▼M4

Missiooni tegevusega seonduvate kulutuste katmiseks ette nähtud lähtesumma ajavahemikul 15. detsember 2014 kuni 14. detsember 2015 on 18 300 000 eurot.

▼M5

Missiooni tegevusega seonduvate kulutuste katmiseks ette nähtud lähtesumma ajavahemikul 15. detsember 2015 kuni 14. detsember 2016 on 17 640 000 eurot.

▼M6

Missiooni tegevusega seonduvate kulutuste katmiseks ette nähtud lähtesumma ajavahemikul 15. detsembrist 2016 kuni 14. detsembrini 2017 on 18 000 000 eurot.

▼M5

2. Kõiki kulutusi hallatakse vastavalt liidu üldeelarve suhtes kohaldatavatele eeskirjadele ja menetlustele. EUMM Georgia korraldatavates hankemenetlustes võivad piiranguteta osaleda kõik füüsilised ja juriidilised isikud. Lisaks ei kohaldata EUMM Georgia ostetavate kaupade suhtes päritolureegleid.

▼M3

4. EUMM Georgia vastutab missiooni eelarve täitmise eest. Sel eesmärgil allkirjastab missioon komisjoniga lepingu.

5. EUMM Georgia vastutab alates 15. septembrist 2013 volituste täitmisest tulenevate mis tahes nõuete ja kohustuste eest, välja arvatud nõuete eest, mis on seotud missiooni juhi tõsiste üleastumistega, mille eest vastutab tema.

6. Rahastamisel võetakse arvesse artiklites 5, 6 ja 9 sätestatud käsuliini, EUMM Georgia operatiivvajadusi, kaasa arvatud varustuse kokkusobivust ja meeskondade koostalitlusvõimet.

7. Kulutused on rahastamiskõlblikud alates käesoleva otsuse jõustumise kuupäevast.

▼M4

Artikkel 14a

Projektiüksus

1. EUMM Georgial on projektiüksus projektide kindlaksmääramiseks ja rakendamiseks. EUMM Georgia volitustega seotud valdkondades ja oma eesmärkide toetamiseks aitab EUMM Georgia asjakohaselt kaasa liikmesriikide ja kolmandate riikide poolt nende vastutusel rakendatavate projektide elluviimisele ja annab nendega seoses nõu.

2. Kui lõikest 3 ei tulene teisiti, on EUMM Georgia volitatud kasutama liikmesriikide või kolmandate riikide rahalist toetust, et rakendada projekte, mille puhul on leitud, et need täiendavad järjekindlal moel EUMM Georgia teisi tegevusi, ning ta võib seda teha kahel järgmisel juhul:

a) projekt on ette nähtud käesoleva otsuse finantsselgituses või

b) projekt lisatakse missiooni juhi taotlusel volituste kestuse ajal muudatusena nimetatud finantsselgitusse.

EUMM Georgia sõlmib kõnealuste riikidega kokkuleppe, millega reguleeritakse eelkõige erikorda seoses kolmandate osapoolte esitatud kaebuste lahendamisega, mis puudutavad kahju, mida EUMM Georgia on põhjustanud oma tegevuse või tegevusetusega kõnealuste riikide poolt talle kättesaadavaks tehtud vahendite kasutamisel. Ühelgi juhul ei või toetavad riigid pidada liitu või kõrget esindajat vastutavaks EUMM Georgia tegevuse või tegevusetuse eest nimetatud riikide vahendite kasutamisel.

3. Projektiüksusele kolmandate riikide poolt antava rahalise toetuse vastuvõtmise kiidab heaks poliitika- ja julgeolekukomitee.

▼B

Artikkel 15

Koordineerimine

1. Ilma et see piiraks käsuliini kohaldamist, tegutseb missiooni juht tihedas koostöös liidu delegatsiooniga, et tagada Gruusia toetuseks läbiviidava liidu tegevuse järjepidevus.

▼B

2. Missiooni juht teeb tihedat koostööd liikmesriikide diplomaatiliste esinduste juhtidega.

3. Missiooni juht teeb koostööd teiste riigis kohalolevate rahvusvaheliste osalejatega.

▼M2

Artikkel 16

Salastatud teabe avaldamine

▼M4

1. Kõrgel esindajal on volitus avaldada kooskõlas otsusega 2013/488/EL käesoleva otsusega ühinenud kolmandatele riikidele asjakohastel juhtudel ja vastavalt missiooni vajadustele selle läbiviimisel tekkinud ja koostatud ELi salastatud teavet ja dokumente kuni tasemeni „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL”.

2. Kõrgel esindajal on samuti volitus avaldada kooskõlas otsusega 2013/488/EL ÜRO-le ja OSCE-le vastavalt missiooni operatiivvajadustele selle läbiviimisel tekkinud ja koostatud ELi salastatud teavet ja dokumente kuni tasemeni „RESTREINT UE/EU RESTRICTED”. Selleks sõlmitakse asjakohased kokkulepped kõrge esindaja ning ÜRO ja OSCE pädevate asutuste vahel.

3. Konkreetse ja vahetu operatiivvajaduse puhul on kõrgel esindajal samuti volitus avaldada kooskõlas otsusega 2013/488/EL vastuvõtjariigile missiooni läbiviimisel tekkinud ja koostatud ELi salastatud teavet ja dokumente kuni tasemeni „RESTREINT UE/EU RESTRICTED”. Selleks sõlmitakse asjakohased kokkulepped kõrge esindaja ning vastuvõtjariigi pädevate asutuste vahel.

▼M2

4. Kõrgel esindajal on volitus avaldada käesoleva otsusega ühinenud kolmandatele riikidele ELi salastamata dokumente, mis on seotud missiooni käsitlevate nõukogu aruteludega, mille kohta vastavalt nõukogu kodukorra artikli 6 lõikele 1 kehtib ametisaladuse hoidmise kohustus ([1]).

5. Kõrge esindaja võib lõigetes 1–4 nimetatud volitused ning samuti volituse sõlmida lõigetes 2 ja 3 osutatud kokkuleppeid delegeerida oma alluvuses olevatele isikutele, tsiviiloperatsiooni ülemale ja/või missiooni juhile.

Artikkel 17

Missiooni läbivaatamine

Iga kuue kuu tagant esitatakse poliitika- ja julgeolekukomiteele missiooni ülevaade, mis põhineb missiooni juhi ja Euroopa välisteenistuse aruandel.

▼B

Artikkel 18

Jõustumine ja kehtivusaeg

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

▼M6

See kehtib kuni 14. detsembrini 2018.

([1]) Nõukogu 1. detsembri 2009. aasta otsus 2009/937/EL, millega võetakse vastu nõukogu kodukord (ELT L 325, 11.12.2009, lk 35).